



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Im Überblick

Lotzdorfer Impressionen	Seite 2
Tipps/Termine & Sport im Rödertal	Seite 4+5
Hexenfeuer im Rödertal	Seite 7

Der Freistaat kickt für den guten Zweck



Zudem nutzte unser Redaktionsteam die Gelegenheit gleich, um unsere neue Aktion „Aktiv statt Passiv – Ich bin für Zivilcourage“ vorzustellen. Auch der Arnsdorfer FV und die Spieler des FC Landtag unterstützen die Aktion.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
03571-19222	Sa, So	24 Stunden
03571-19296	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

29./30.04.	Frau DS Böhme; Radeberg, Robert-Blum-Weg 6	Tel. 03528418 93 70
01.05.	Frau DS Helaß; Arnsdorf, Fachkrankenhaus B2	Tel. 03520026 29 50
06./07.05.	Frau Dr. Müller; Radeberg, Badstraße 14	Tel. 03528234 56 92

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

29.04.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
30.04.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
01.05.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
02.05.	Elefant-Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 035284/4 78 11
03.05.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
04.05.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
05.05.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 035284/4 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

28.04. - 05.05. Frau DVM Tomeit, Wallroda
Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377

05.05. - 12.05. Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okrilla
Tel. 035205 / 733 88

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weißdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 / Tierarztpraxis Dr. Ehrlich Langebrück

28.04. - 05.05. TÄ Dorothea Trepte (TA-Praxis Dr. Ehrlich Langebr.)
05.05. - 12.05. Dr. Mathias Ehrlich (TA-Praxis Dr. Ehrlich Langebr.)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Remersdorf
Tel. 035973-2830

Schon lange liebäugeln die Arnsdorfer Kicker mit einer Sanierung ihres Fußballplatzes. Der Kunstrasenplatz ist nun gänzlich in die Jahre gekommen und birgt mittlerweile viele Stolperstellen und ist weitestgehend abgenutzt. Ganz allein kann der Verein die Kosten dafür natürlich nicht stemmen. Nach 20 Jahren intensiver Rasennutzung sind für die Sanierung rund 275.000 Euro von Nöten. Mit Sammelaktionen soll nun endlich genug Geld in der Vereinskasse landen, um das Projekt Kunstrasen umzusetzen. Denn die 50.000 Euro Förderung reichen leider nicht ganz aus. Am vergangenen Samstag fand ein besonderes Benefizspiel auf der Arnsdorfer Sportanlage statt. Der FC Landtag kam zu Besuch und bestritt ein spannendes Spiel gegen die Alten Herren der Gastgeber. Dabei war die Partie das Spitzenspiel des Tages, denn im Vorfeld begegneten sich bereits die 2. Mannschaften des AFV und des TSV Pulsnitz. Am Nachmittag lieferten sich die Herren der 1. Mannschaften vom AFV und des SV Sankt Marienstern eine Partie und gingen unentschieden vom Platz. 17.00 Uhr kam es dann zum Anstoß der Alten Herren und der Politiker des FC Landtag. Es ist schon etwas kurios, die Abgeordneten und Mitarbeiter der Landtagsverwaltung und der Staatsregierung, auf dem Fußballplatz zu sehen. Doch sie machten ihre Sache auf jeden Fall gut und gaben ihr Bestes. Immerhin spielt das Team bis zu 10 Mal



im Jahr für den guten Zweck. Zuletzt traten die Freizeitsfußballer im Februar in Freital gegen das runde Leder. Am Ende stand es 5:1 für den Arnsdorfer FV, aber alle gingen zufrieden vom Platz, immerhin zählt neben dem sportlichen Gedanken natürlich auch das kräftige Klingeln in der Sammelbüchse. Da steckte immerhin der ein oder andere gleich mal ein Scheinchen oder zwei hinein. Alle Informationen rund um die Sanierung des Arnsdorfer Kunstrasenplatzes lesen Sie weiterhin in Ihrer Heimatzeitung.

Text & Fotos: Red.

Augenoptik & Hörgeräteakustik
ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik

- Hörprüfung
- Hörgeräte
- Gehörschutz

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Elefant will Reisen

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

6 MONATE ALL INCLUSIVE NUR 9,90€ PRO MONAT

% SALE %

Achtung
Aktion läuft nur bis
31.5.2017

An der Prielnitzauze 1c (direkt neben Kaufland) 01328 Dresden, 0351 - 21 11 56 33, dresden@easyfitness-group.de

*Aktion gilt nur in Verbindung mit einer Mitgliedschaft mit MicroSoftCard von 12 Monaten, dabei sind die ersten 6 Monate auf 9,90 € ermäßigt, ab dem 7. Monat passt sich der Beitrag je nach gewählter Grundtarif auf den normalen Beitrag an.
Zgl. einmaliger Anwesenheitskosten von 20,- € (inkl. Anmeldebücher, kein Service und keine Trainingskosten). Ein Angebot der EasyFitness Dresden GmbH, An der Prielnitzauze 1c/1328 Dresden, 01328 Dresden

Trotz Baustelle immer zu erreichen!

die Radeberger Heimatzeitung

Oberstraße 16a,
01454 Radeberg

Öffnungszeiten

Mo. - Mi. und	08.00 - 11.30 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr
Do. und	08.00 - 11.30 Uhr 13.00 - 15.00 Uhr
Fr. Oder	08.00 - 12.00 Uhr nach Vereinbarung

Reise- und Impfberatung

Die schönste Zeit des Jahres sorgenfrei genießen. Bei uns erhalten Sie hilfreiche Tipps für Ihre Reiseapotheke.
Bitte melden Sie sich bei uns in der Apotheke an oder unter 03528-447811.

Elefanten in Radeberg

Natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARBDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

Filialapotheke der apofant e. K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großbrosdorf

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtigen, Zusatzungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutscheinen aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 06.05.2017

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 85. Geburtstag
22.04. Margot Breuer (OT Großerkmannsdorf)

zum 75. Geburtstag
23.04. Lothar Edelmann (OT Liegau-Augustusbad)

zum 80. Geburtstag
24.04. Christa Mildner
24.04. Margrit Schulz (OT Ullersdorf)
28.04. Klaus Granert (OT Großerkmannsdorf)

sowie den Eheleuten Wera & Siegbert Grigo
zu Ihrer Goldenen Hochzeit am 22.04.
verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit
und Glück für alle weiteren Ehejahre.

Gesucht – Gefunden

In der Zeit von Anfang März bis Mitte April 2017 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeigt:

- drei Schlüsselbünde
- zwei einzelne Schlüssel
- ein Damenfahrrad
- eine Handbrille

- eine Schlüsseltasche
- zwei Herrenfahrräder
- ein Sportwagen
- ein Handy

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand im oben

genannten Zeitraum verloren haben, so melden Sie sich in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro, Markt 18 oder rufen an unter Radeberg 03528 450213. Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Achtung! Veränderte Öffnungszeiten im Bürgerbüro

Das Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg ist in der Zeit vom **28.04. – 12.05.2017**

wie folgt geöffnet:
Montag / Mittwoch 8.30 – 11.15 Uhr

Stadtverwaltung Radeberg
Dienstag / Donnerstag 12.00 – 16.00 Uhr
8.30 – 11.15 Uhr
12.00 – 18.00 Uhr
Freitag 8.30 – 14.00 Uhr

Stadtverwaltung Radeberg

Tag der offenen Gärten am 28.05.2017

Auf Initiative der Arbeitsgruppe „Grünes Radeberg“ findet am 28.05.2017 der 1. Tag der offenen Gärten in Radeberg statt. Dabei öffnen private Gartenbesitzer ebenso wie Gemeinschaftsgärten und Besitzer professionell angelegter Gartenanlagen ihre Gärten und geben der interessierten Öffentlichkeit die Möglichkeit, sich in schön gestalteten Gärten umzusehen, mit den Eigentümern ins Gespräch zu kommen und sich auch Anregungen für den eigenen Garten zu holen. Diese Initiative gibt es schon in vielen Städten Deutschlands, in diesem Jahr beteiligt sich Radeberg zum ersten Mal daran.

es wert sind, besucht und bestaunt zu werden. Wir würden uns wünschen, dass sich noch mehr Radebergerinnen und Radeberger an der Initiative beteiligen und durch ihre Teilnahme den Tag der offenen Gärten zu einem attraktiven und spannenden Angebot und zu einer erfolgreichen Veranstaltung werden lassen.

Wer sich noch beteiligen möchte, kann sich per E-Mail an bauamt@stadt-radeberg.de anmelden bzw. im Internet das Formular unter www.radeberg.de / Tag der offenen Gärten ausfüllen. Fragen beantwortet die Stadtverwaltung auch gern unter 03528/450260. Die Liste der geöffneten Gärten wird kurz vorher im Internet und in der Presse bekanntgegeben. Wir freuen uns über eine rege Beteiligung.

AG „Grünes Radeberg“

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Felschlöbchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

Ortsteil Leppersdorf 22.04. Ursula Deutschmann 75. Geburtstag
25.04. Jürgen Pietzsch 80. Geburtstag

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

25.04. Johanna Herrmann 80. Geburtstag
25.04. Dora Peschel 75. Geburtstag
28.04. Werner Schaaaf 75. Geburtstag

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

zur beabsichtigten Vergabe von Liefer- und Bauleistungen

Die Gemeinde Arnsdorf plant die beschränkte Ausschreibung von Liefer- und Bauleistungen für die Errichtung der Außenanlagen am Dorfgemeinschaftshaus im Ortsteil Fischbach.

Es betrifft folgende Hauptleistungen:

Los 1 - Parkplätze und Wege
- Spielplatz und Begrünung
Los 2 - Ausstattung Spielplatz
(Spielgerät, Bänke, Sichtschutz)

geplanter Leistungszeitraum:

Los 1 Juli bis Oktober 2017
Los 2 September bis November 2017
Bei Interesse an den Ausschreibungsunterlagen (Los 1 und/oder Los 2) wenden Sie sich bitte schriftlich bis spätestens 12.05.2017 an folgende Kontaktadresse:

Gemeindeverwaltung Arnsdorf
Herr Bürger
Bahnhofstraße 15/17, 01477 Arnsdorf
Email: hochbau@gemeinde-arnsdorf.de

Martina Angermann, Bürgermeisterin

zur beabsichtigten Vergabe von Lieferleistungen

Die Gemeinde Arnsdorf plant die beschränkte Ausschreibung von Lieferleistungen für die Neugestaltung des Spielplatzes.

Es betrifft folgende Hauptleistungen:

- Ausstattung Spielplatz (Spielgeräte, Bänke)
- Bepflanzung (Bäume, Sträucher, einschl. Anzuchtptlege)

geplanter Leistungszeitraum:

Juli bis November 2017
Bei Interesse an den Ausschreibungsunterlagen wenden Sie sich bitte schriftlich bis spätestens 12.05.2017 an folgende Kontaktadresse:

Gemeindeverwaltung Arnsdorf
Herr Bürger
Bahnhofstraße 15/17, 01477 Arnsdorf
Email: hochbau@gemeinde-arnsdorf.de

Martina Angermann, Bürgermeisterin

01.05. 15.30 – 17.30 Uhr Lock-o-motive
Fällt leider aus!
02.05. 16.00 – 18.00 Uhr Musikwerkstatt
Gitarre – erste Akkorde
lernen und üben
02.05. 14.30 – 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt
Bremsencheck
03.05. 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff
Geschenke basteln
zum Muttertag
04.05. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt
Lustiges für den Balkon
05.05. 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahn
Auch im Sommer
ist Modellbahnzeit

Lotzdorfer Impressionen

Wenn „Im März der Bauer die Rösslein anspannt...“ – Teil 2

Bauer zu sein war von jeher kein Beruf wie jeder andere, sondern er stellte die Lebensader für eine ganze, zumeist große Familie dar, die gemeinsam unter einem Dach arbeitete und lebte. Sie waren aufeinander angewiesen, ihr Leben und Schicksal war immer unmitttelbar mit dem Hof und seinem Wohlergehen verbunden. Die Bauernfamilien hatten seit Generationen eine starke Bindung „an ihre Scholle“, an ihre Familientradition, ebenso an ihr stark ausgeprägtes Bedürfnis nach Freiheit. Für sie galt, unbewusst, immer das Zitat von J.W. Goethe: „Was du ererbst von deinen Vätern hast, erwirb es, um es zu besitzen“. Dieses Denken des „erwirb es nicht nur durch Erbe, sondern durch eigene Arbeit, achte und führe es weiter, von Generation zu Generation“ bestimmte das Handeln der Bauerdynastien. Es ist wert, darüber nachzudenken!

Und, man sollte auch bedenken, dass es keinen anderen Beruf als den eines Bauern gibt, der allein mit seiner Hände Arbeit seine gesamte Familie über das gesamte Jahr hinweg mit allem Lebensnotwendigen und Lebenserhaltenden, was auf seinem Hof und Ackerland erwirtschaftet wird, versorgen kann: Mit der Getreide-Ernte und dem Mahlen von Mehl in der Mühle konnte Brot gebacken werden, es gab Gemüse, Obst, Kartoffeln, Rüben und Kürbisse auf den Höfen, Tabak wurde angebaut, Lein-, Raps- und Sonnenblumenöl gewonnen, es gab Milch und damit Butter, Quark und Käse, der Geflügelhof lieferte Fleisch, Eier und Federn für das Stopfen der Federbetten, die Schweine waren Fleisch-, Wurst-, Speck- und Fettleiferanten, alles wurde verarbeitet bis hin zur Schwarte, die Rinder waren Milch- und Fleischlieferanten, und ihr Talg wurde für Öllampen und Talglichter verwendet. Mit der gezielten Schafzucht nach dem Siebenjährigen Krieg (1756-1763), die ab 1765 mit der Einfuhr von 229 Merinoschafen aus Spanien nach Sachsen begann, entwickelte sich der wichtige Erwerbszweig einer Fleisch- und hochwertigen Woll-Erzeugung. Seit diesem Zeitpunkt veränderte sich die Landwirtschaft, auch auf Grund des sich ausbreitenden Anbaus von Kartoffeln, Klee und Raps, grundlegend. Die bisherige Erzeugung von Lein und Flachs wurde rückläufig, da nun als effektivere Grundlage für die Herstellung von Stoffen die Schafwolle bevorzugt wurde, die den aufblühenden Garn- und Tuchmanufakturen hohe Preisvorteile brachte. Gezüchtet wurden die Merinoschafe auf den Kammergütern (persönliches Vermögen des Landesherrn, verwaltet von seiner Kammer) in Stolpen und Lohmen. Im Jahr 1834 besaß das Freigut Lotzdorf 250 Schafe. Nur der Freigutsbesitzer besaß die herrschaftlichen Rechte an der Schafhaltung und -zucht.



Ganz selbstverständlich mussten die Kinder mithelfen. Quelle: Bundesarchiv, Bild 183-S80286 / CC-BY-SA 3.0

Neben der Arbeit der Männer auf den Feldern und in den Stallungen fiel den Bauersfrauen ebenfalls ein großer Teil der Arbeit zu. Sie waren zumeist verantwortlich für das Wirtschaften auf dem Hof, den Einsatz der Mägede, die Versorgung der Tiere, das Melken der Kühe, für den Gemüse- und Obstgarten und die Verwertung und Haltbarmachung dieser Erzeugnisse, für die Versorgung und Verpflegung der gesamten Familie und der Arbeitskräfte, bis hin zur Essensversorgung der Männer auf den Feldern. Außerdem oblag es ihnen, nach Schlachtungen von Tieren im Winter, die Verarbeitung des Fleisches vorzunehmen. Die Haltbarmachung war problematisch, es gab bis in die 1960er Jahre kaum elektrische Kühlschränke. Nur wer in Lotzdorf zu den wohlhabenderen Bauern zählte, war im Besitz eines Eisschranks. Das Eis konnte man im Winter vom Fleischer Riemer aus Lotzdorf beziehen, der es auf seinem Teich in der Nähe des Lotzdorfer Hohlweges brechen ließ. Den Transport musste dann der vor einem Leiterwagen oder Schlitten geschrützte Hofhund übernehmen, der das Eis zu den Bauernhöfen oder in den eigenen Riemerschen Eiskeller (Scheune) transportierte. Ansonsten wurde das Fleisch von den Bauersfrauen in großen Kesseln gekocht, in Weckgläsern eingekocht, es wurde gepökelt, geräuchert, in Salzlake eingelegt oder in Fässern in Fett eingelarzt und damit über längere Zeit haltbar gemacht. Vor dem Winterbeginn mussten die Scheunen und Vorratskammern gut gefüllt sein, der Schrank mit geräucherten Speckseiten verführerisch duften. Die Vorratskammern beinhalteten auch immer je einen großen Sack Weizen- und Roggenmehl. Die einstigen Bauernkinder erinnern sich heute noch mit leichtem Schauer an die Zeiten ihrer Kindheit, wenn als Frühstück von der fürsorglichen Mutter eine, zumeist von den Kindern äußerst ungeliebte, aber nahrhafte Roggenmehl- oder Haferschleimsuppe zubereitet wurde, als gesunde Grundlage für den beginnenden Tag. Nur an Sonntagen wurde diese mit einem sparsamen Löffel Zucker oder Sirup veredelt. Man lebte äußerst einfach. Im Winter hatten die Bauersfrauen außer der Haus- und Hofarbeiten zumeist noch Wolle zu



Frische Saat auf Lotzdorfer Flur... (Foto Schönfuß)

spinnen und Federn für die Federbetten zu schleifen, aber auch die vielen Flick- und Stopfarbeiten von Socken, Strümpfen und Kleidungsstücken zu erledigen und neue Wollsachen zu stricken. Es war für alle ein hartes, arbeitsreiches Leben auf den Höfen, ohne Feierabend, ohne Urlaub oder heute übliche „Auszeiten“. Der zumeist sehr bescheidene Wohlstand für die oft auch kinderreichen Familien wurde nur mit der Hände Arbeit geschaffen, denn Technik war kaum vorhanden.

So erinnert sich eine Bauertochter aus Lotzdorf, wie hart sie als Kind mit ihren Schwestern noch um 1930 bei der Feldarbeit des Vaters mithelfen mussten. Da das Anwesen in bergigem Gelände zum Augustusbad hin lag, konnte der Vater keinen Mähbinder zur Ernte des Getreides einsetzen, und die Mädchen hatten in sengender Sommerhitze alles per Hand zu mähen, d. h. mit Sicheln und Sensen, und anschließend das abgelegte Getreide zu Garben zu raffeln, zu bündeln, zu binden und zu Strohuppen aufzustellen. Bauernkinder wurden von Kindesbeinen an in die schwere Arbeit auf den Feldern und Höfen einbezogen, sie gehörten ganz selbstverständlich zu den mitarbeitenden Familienangehörigen. Viele Kinder zu haben, sicherte außerdem die Altersvorsorge, denn sie waren für die Eltern, nach Abgabe des Hofes, verantwortlich. Eine staatliche Altersvorsorge für Bauern gab es bis in die 1950er Jahre nicht. Deshalb musste bei Übergabe und Verkauf des Bauernhofes von den Eltern an einen ihrer Nachkommen per Kaufkontrakt haargenau geregelt und notariell festgehalten und beglaubigt werden, wie die Zahlungsmodalitäten zu erfolgen hatten. Auch die Auszahlungen der leer ausgehenden weiteren Geschwister wurden bis in das kleinste Detail festgeschrieben. Interessant bei diesen Verträgen, die zumeist einen Aktenumfang von mehr als fünfzig Seiten besitzen, ist die Aufzählung und Aufrechen des Eigentums, angefangen von den Gebäuden und Stallungen, über die Lage und Größe der Felder, Wiesen und Gärten mit ihren Einfriedungen, den Tierbeständen nebst Zubehör, Ackergeräten, Ausstattungen der Wohnstätten, bis hin zum letzten Löffel. Gerichtlich wurde ganz akribisch geregelt, wie sich das weitere Leben und die Ansprüche der Altbauren auf dem sogenannten „Altenteil“, dem „Auszugshaus“ des Hofes, weiter gestalten sollte und welche Unterhaltssicherungen ihnen vom Jungbauern zugestanden werden mussten. Liest man solche einen „Erbkauf-Contract“ von 1830, wird man sich seines heutigen sorglosen Wohllebens voll bewusst. Man erhält Einblick, wie wichtig ohne ein vorhandenes Rentensystem damals diese Absicherung der Altersversorgung war, und man erfährt, welche Zuwendungen in welchem Umfang und zu welchem Zeitpunkt an die Auszügler zu leisten waren. Überlebenswichtig für die Auszügler, die sich bis hin zum gesicherten Platz am Tisch oder dem Sitz auf der Steinbank vor der Haustür, dem Bereitstellen von Bettstroh u.v.a.m., gegenüber ihrem Nachfolger durchaus absichern mussten: „Der Käufer sichert Herberge und Wohnung in dem verkauften Guthe, auch in der Stube einen Raum am Tisch und am Ofen, auch auf der Söllerbank (Steinbank vor dem Haus), auch am Feuerfang mit kochen, waschen, backen, der Käufer sichert auch sein Lichterzeug zu (damals Kerzen oder Öl-Lampen), und dass die Auszügler an seinem Tische mit Essen und Trinken, so gut man solches hat, unendlich zu versorgen und selbigen, das Bette in die Stube zu setzen. Sollten sie nicht an seinem Tische bleiben wollen, sichert er alljährlich auf Lebenszeit zu: drey Scheffel Korn, zwey Viertel Gerste, eyn Viertel Weizen, eyn Scheffel Haidekorn, zwey Viertel Hafer in guter und reiner Körnung, sechzehn Kannen Butter, eyn Schock Käse, eyn Schock Eyer, in der Zeit von Ostern bis Martini wöchentlich zwey Kannen gute Milch, ferner eyn Scheffel Erdbirnen und Möhren, (...) acht Gebund Bettstroh, Erlaubnis einen Gänscherich zu halten, drey Zeilen Kraut auf dem Acker, Käufer gibt unendlich eyn Klaffer kiefernes Schnittholz und wenn Eltern krank und liegenhaft werden sollten, verspricht Käufer, auf ihr Verlangen hin auf seine Kosten eine Wärterin zu halten und zu lohnen“ (Auszug gekürzt). Verträge waren damals schon die Lebensversicherung für das Alter.

Erst in der ehemaligen DDR (1949-1990) wurden mit Gründung der Landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften (LPG) im Jahr 1952 Möglichkeiten geschaffen, die nun als Landwirte deklarierten Genossenschaftsbauern in die Staatliche Versicherung für eine gesetzliche Alterssicherung aufzunehmen. Die Regelung einer Altersabsicherung wurde für Bauern in der Bundesrepublik Deutschland (BRD) erst 1957 gesetzlich eingeführt.

Renate Schönfuß-Krause
www.teamwork-schoenfuss.de

Den dritten und letzten Teil lesen Sie in einer unserer nächsten Ausgaben.

Quellen:

- Stadtarchiv Radeberg: Gemeindebuch für Lotzdorf, Registratura Amt Radeberg 1839
- Stadtarchiv Radeberg: Aufruf an Bäuerinnen und Bauern, 22.8.1951
- Prof. Dr. Arldt: Radeberg, Ein Heimatbuch
- Gabke: „Grundriss des Dorf- und Bauernrechts“, Halle 1780
- Wikipedia: Alterssicherung der Landwirte, Rechtsstatus der Bauern
- Gesprächsnotizen: Frau Winkel, Frau Bergmann, Herr Hom, Herr Gräfe
- Schönfuß-Krause: „Familien-Chronik“, Radeberg 2012
- Otto Wittlich: Spruchsammlung der DDR
- A. Schiffer: Handbuch Königreich Sachsen, Leipzig, Fr. Fleischer 1840
- Karten: Isaak J. v. Petri 1759, Kurfürstentum Sachsen, Bl. 8A, Privatbesitz. Meilenblatt, Top. Landesaufnahmen, dd hstad- m0001674, Stadtplan Radeberg 1936.



Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Ansprechpartner Anna-K. Czernak

Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84

Web: www.lock-o-motive.de

E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche,

und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

Unser Thema im Mai 2017 – komm, lieber Mai

Aktuelles aus dem Rödertal

3. Osterfahrt in die Ukraine - Hilfe aus Radeberg



Am Mittwochvormittag, nach dem langen Osterwochenende, trafen sich Kurt Simmchen und seine Mitstreiter zur 3. Osterfahrt auf dem Markt. Die Fahrzeuge waren bis obenhin beladen mit Hilfsgütern und Geschenken für die Krisengebiete in der Ukraine. Besonders freut es den Organisator des Hilfskonvois, dass zahlreiche Ostergeschenke für die Kinder gespendet wurden. Alfred Ganzer aus Radeberg beispielsweise, spendet jedes Jahr privat und ist seit der ersten Osterfahrt dabei. Er selbst hat früher Not und Elend erlebt und freut sich, trotz Behinderung anderen Menschen helfen zu können. Dieses Engagement weiß vor allem Kurt Simmchen zu schätzen. Der gebürtige Radeberger lebt mit seiner Familie in der Ukraine und organisiert regelmäßige Hilfsaktionen wie diese. Auch finanzielle Unterstützung ist in Form von Geldspenden eingegangen.

Text & Foto: Red.

„Musik Am Nachmittag“ - Konzertfreuden

Eine Vielzahl von Anrufen und Gesprächen im Ort und bei Veranstaltungen, gab es die Anfragen nach Fortführung der beliebten Konzertreihe „Musik am Nachmittag“ im Frühjahr 2017 als Wunsch, die ich bis vor kurzem nicht positiv beantworten konnte, denn die Internationale Stiftung zur Förderung von Kultur und Zivilisation erhob erheblich erhöhte finanzielle Forderungen, die wir in keiner Weise erfüllen konnten. Ein betuchter SPONSOR steht uns nicht zur Verfügung, so dass wir die jahrelange gute Zusammenarbeit leider und schmerzlich aufkündigen mussten! Die große Vielzahl der Wünsche nach kleiner Klassik, waren für mich Anlass, unter den rotarischen Freunden Mitstreiter zu finden. Das ist mir gelungen! Eine kleine Anzahl von Rotariern hatte sehr gute Kontakte und Beziehungen zur Hochschule für Musik Carl Maria von Weber Dresden.

In zahlreichen intensiven Gesprächen ist es ihnen gelungen, ein Gemeinschafts-Projekt zwischen dem Rotary-Club Radeberg/Schönfelder Hochland, des Humboldt-Gymnasiums Radeberg und Studenten der Hochschule für Musik Carl Maria von Weber Dresden auf die Beine zu stellen! So wird es einen NEU-START mit „MUSIK AM NACHMITTAG“ mit dem ersten Konzert schon am Sonntag, den 14. Mai 2017 um 14.00 bis 16.00 Uhr in der Aula des Humboldt-Gymnasiums Radeberg geben. Sie sitzen nicht in Stuhlreihen, sondern an festlich gedeckten Tischen, denn in der Pause werden Ihnen von Schülern

einer 11. Klasse selbstgebackener Kuchen und Kaffee serviert. Mit einer Spende von 15 € sind Sie Hörer des Konzertes! Einlass bitte erst 13.30 Uhr, da ab 13.00 Uhr die Musiker die Zeit als Saal-Probe benötigen! Karten können Sie im Bürgerbüro der Stadt Radeberg, den Ortsämtern Liegau-Augustusbad, Ullersdorf, Großerkmannsdorf und als telefonische Kartenreservierung bei Herrn Christoph Heinze 03528-443740 erwerben bzw. Restkarten an der Tageskasse. Ein Aufzug ist über den östlichen Seiten-Eingang erreichbar! Parkplätze sollten auf der Rödersstraße, der Hauptstraße und auf dem Marktplatz genutzt werden! Eine Bitte an die Zuhörer! Helfen Sie mit, weitere Zuhörer unter Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden zu werben! Danke! Ein Dankeschön schon jetzt an die Mitarbeiterinnen des Bürgerbüros der Stadt Radeberg und den Mitarbeitern der Ortsämter sowie den Kollektiven vom Kaiserhof und Sportwelt für die Bereitstellung des Geschirrs und deren Anlieferung! Freuen wir uns alle auf den NEUSTART beim Hören, Entspannen und Genießen! Mit Nachhall und Echo.

Auf zahlreiche Konzertfreunde freuen sich Herr Sonnhard Lungfiel, Präsident des Rotary-Clubs Radeberg/Schönfelder Hochland; Frau Elke Richter, Schulleiterin des Humboldt-Gymnasiums Radeberg, Christoph Heinze, Mitorganisator.

Rotary Club Radeberg-Schönfelder Hochland

Stellwerk e.V. erhält Spendenunterstützung

in der Musikwerkstatt für Jugendliche mit 2.000 EURO und für das Projekt STATION mit 1.470 EURO

Beide Projekte dienen der Zukunftssicherung der Radeberger Jugendlichen, die ihre Talente nicht allein, nicht in der Schule und nur zum Teil im Elternhaus gefördert sehen. Stellwerk tritt mit sozialpädagogischer Kompetenz ein, betreut und fördert Jugendliche. Der Rotary Club Radeberg-Schönfelder Hochland wurde 2000 gechartert, hat aktuell 29 Mitglieder und zwei Ehrenmitglieder; er tagt wöchentlich im Wechsel zwischen dem Radeberger Kaiserhof und dem Weisser Landgasthaus. Die weltweit tätige Organisation von Rotary International ist die Mitgliederstärkste aller sogenannten Service Clubs, ist mit über 1,2 Millionen Mitgliedern in allen Kontinenten aktiv und sieht sich seit mehr als 115 Jahren dem Dienst am Menschen auf ehrenamtlicher Basis verpflichtet.

Mit dem Partner Stellwerk e.V. hat der Rotary Club Radeberg-Schönfelder Hochland einen kompetenten, höchst qualifizierten und aktiven Partner im Radeberger Land und Umgebung seit vielen Jahren gewonnen. Stellwerk e.V. ist ein anerkannter Sozial-Partner im Bereich Jugend- und Familienhilfe in den Landkreisen rund um Radeberg. Ausgebildete Fachkräfte mit sozialer Kompetenz helfen zur Selbsthilfe für Jugendliche und Familien, wobei überwiegend die zuständigen Ämter und Kommunen als Auftragsgeber fungieren.

Im Januar 2001 eröffnete Stellwerk die Anlaufstelle in Radeberg mit geeigneten Räumlichkeiten als Stützpunkt für die ambulanten Betreuungen und zur Umsetzung von Gruppenaktivitäten. In Radeberg steht neben Büroräumen, Computer für (Bewerbungs-) Schreibarbeiten, eine Holz- und Metallwerkstatt, eine Musik- und Fahrradwerkstatt, eine Küche sowie Möglichkeiten zu Sport und Spiel (Billard, Tischtennis, Dart, Fahrräder, diverse Gesellschaftsspiele) zur Verfügung. Die Anlaufstelle in Radeberg ist die Hauptgeschäftsstelle der Stellwerk Jugendhilfe.

Der Rotary Club Radeberg-Schönfelder Hochland hat auch 2017 wieder mit Freude die Arbeiten des Stellwerk punktuell begleitet und wird zu beiden Projekten die Spenden am 28.04.2017 übergeben.

Wanderwegeröffnung im Seifersdorfer Tal

Oberbürgermeister von Dresden, Dirk Hilbert, eröffnete am 20. April 2017 feierlich den wiederhergestellten Wanderweg im Seifersdorfer Tal. Viele Jahre war ein Streckenabschnitt in diesem Landschaftsschutzgebiet gesperrt. Es handelte sich dabei um den Wanderweg und die Brücke bei der einstigen Kunathmühle, der etwa seit 1923 so als Wanderweg genutzt wurde. Ursache und Grundübel für die Sperrung war die einsturzgefährdete Esse der Kunathmühle. Der OB und Umweltbürgermeisterin Eva Jähnigen sowie der Ottendorfer Bürgermeister Michael Langwald bedankte sich bei den Akteuren und den Behörden, welche diese Maßnahme aktiv umsetzten. Diese Esse wird wohl nach ihrer Stabilisierung über viele Jahre als Monument für die einstige historische Kunathmühle sicher stehen. Diese Wiedereröffnung war sehr erfreulich für die vor Ort anwesenden drei Wanderwegewarte, welche das regionale Wanderwegenetz betreuen und seit Jahren im Interesse der Wanderer eine Instandsetzung forderten. Für diesen Teilabschnitt des markierten Wanderweges grüner Strich ist besonders Ronny Menzel zu nennen. Ihm ist die Markierung des zeitweisen Ersatzwanderweges zu verdanken. Wanderweg i.O., aber in diesem Tal befinden wir uns im

Landschaftsschutzgebiet Seifersdorfer Tal, mit dem historischen Hintergrund Landschaftsgarten von Christina von Brühl. Der Wanderweg führt zurzeit neben Maschendraht an einem wüsten Baugebiet entlang. Da werden sich wohl Heimatfreunden melden. Das wurde vor Ort OB Hilbert nochmal augenscheinlich gezeigt. Das ist den lokalen Besitzern und verantwortlichen Behörden bekannt. - Man ist dran und vielleicht ist noch im Sommer eine angemessene Bereinigung möglich. OB Dirk Hilbert findet jedenfalls eine Wanderung im Seifersdorfer Tal über diesen Streckenabschnitt Kunathmühle bis Ghs. Marienmühle zum Wochenenden erholsam. Er fand auch, wie Eva Jähnigen, weg vom Büro, hier sind wir im Interesse der Bürger und Wanderer richtig, und auch vor Ort wurde das Für und Wider im persönlichen Gespräch vorgetragen.

Text & Foto Herbert Müller

Einladung zum Bauherrentag

Dazu laden wir Sie oder Ihre Techniker/Verkäufer/Interessenten herzlich ein am **Freitag, den 05. Mai 2017 von 09-16.00 Uhr** in der Goethe Str. 33, 01109 Dresden

Am realisierten Objekt zeigen wir Ihnen energieeffizientes Bauen. Zu folgenden Themen stehen wir Ihnen, für Ihre Fragen zur Verfügung

- Berechnung nach den Gesetzen der Strahlungslehre (Max Plank, EnEV und EEG konform (Dr. Horn))
- Nutzung von Erdwärme oberflächennah (Geo Collect)
- Sole / Wasserwärmepumpe mit Direktkondensation zur Warmwasser- und Heizwasserbereitstellung inkl. passive Kühlung (Firma Voß)
- Flächentemperiersystem wasserführendes, parallel durchströmendes Heiz- und Kühlsystem (EWK Tec)
- Energetische Sanierung der Gebäudehülle, Radonschutz der in Deutschland ab 2019 Pflicht wird, Schutz gegen Hyperschall (Erifol Dr. Horn / Hinz)

Heizwärmebedarf in diesem Gebäude beträgt 16,7 kWh / (m²a).

Von Interesse?

Dann sind Sie herzlich willkommen.

HINZ Service
Sanitär – Heizung – Klima
Wärmepumpen • Photovoltaik • BHKW
Tag für Tag für Sie zur Stelle!

Tel.: 035201 / 700121 Fax: 035201 / 70051
www.hinz-service.de | e-mail: info@hinz-service.de

12. Fortsetzung Geschichte Wachaus

Auch im 12. Fortsetzungsheft der Geschichte Wachaus freuen sich der Heimatverein und der Ortschaftsrat Wachau über die weitere geschichtliche Aufarbeitungen und über ein großes Interesse in der Bevölkerung. Schwerpunktmäßig wird auf dreißig der insgesamt 56 Seiten der historische Alltag im Ort und der Region in der Zeit des Ersten Weltkriegs dokumentiert. Eine solche Nachrichtendichte gab es bisher zum Wachauer Kriegsalltag nicht. Bewusst wird hier auf überregionale Ereignisse verzichtet, es geht um das tägliche Leben im Ort und der Region, wobei eigentlich das Wort vom Überleben besser wäre – so schreibt Hans-Werner Gebauer im Editorial. Das 12. Fortsetzungsheft ist ab 02.05.17 in der Gemeindeverwaltung Wachau und in der Postagentur Heinze wie auch die anderen Hefte erhältlich. Das 13. Fortsetzungsheft ist bereits in Vorbereitung.

Michael Eisold

Aus den Kirchengemeinden

Herzliche Einladung

Post von Luther - kommt sie auch heute noch an?

Die Reformation und ihre Folgen in Briefmarken

Unter diesem Thema findet in der Stadtkirche Radeberg eine Ausstellung statt. Die Eröffnung findet am 27.04.2017, 18.00 Uhr statt und ist etwa 4 Wochen zu sehen. Sie ist geöffnet:

- Dienstag und Donnerstag 16.00 - 18.00 Uhr
- Sonnabend und Sonntag 14.00 - 16.00 Uhr
- Darüber hinaus auch Sonntag 10.30 - 12.00 Uhr

nach dem Gottesdienst

Ev.-luth. Kirchengemeinde Radeberg

Vom 1. Mai bis 6. Mai 2017

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke
gebratene Schnitzel, vom Schwein gewürzt, mit extra viel Knusperpanade und kross gebacken

0,99 € pro 100g

In der Wursttheke
Radeberger Fleischrotwurst mit Schinkenfleisch, Schweineleber, Speck und Blut, mit viel Naturgewürzen gegart

1,29 € pro 100g

Für Grill und Pfanne
58 marinierte Schweinefiletköpfe in herzhafter Kräutermarinade 4 - 6 Stück im Pack

0,99 € pro 100g

italienische Bratwurst
mit Tomate & Mozzarella, mediterran, grob und frisch ca. 100g/ Stück

0,99 € pro 100g

Salat der Woche
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Geflügelsalat „Hawaii“

1,49 € pro 100g

PREIS-KRACHER DER WOCHE

Lecker + GESPART!

Schäldarm-wiener

goldgelb geräuchert, besonders zart im Biss, 100g-Pärchen

0,70 € pro Paar

Erlesene Salami-Auswahl, in Einzelverpackung, je 250g-Stück

KNÜPPEL-SALAMI

HIRSCH-SALAMI

NUSS-SALAMI

UNSER ANGEBOT FÜR SIE IM MAI

3,10 € pro Stück

14%

3,10 € pro Stück

Unser Wochenangebot vom 01.05. bis 07.05.2017			
	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €
Mo. 01.05.	Gef. Schweineschnitzel dazu Sommergemüse, Kartoffeln und Bratensauce	Feiertag	Feiertag
Di. 02.05.	Feuerspieß mit Erbsen dazu Püree und Bratensauce	Putenschnitzel mit Brokkoli dazu Kartoffeln und Geflügelsauce	Vegetarische Maifisches in Frischkäsesahnesauce
Mi. 03.05.	Sätze dazu Rohkostbeilage Remoulade und Bratkartoffeln	Wurstglasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Milchreis aus frischer Kuhmilch dazu Apfelsauce sowie Zimt und Zucker
Do. 04.05.	Kasselersteak dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensauce	Senf-Eier in Senfsauce dazu Püree und 1 Joghurtbecher	Panierte Zucchini dazu dazu Püree, helle Soße und Birnen-Kompott
Fr. 05.05.	Gefr. Schweineleber mit Röstzwiebeln, dazu Püree und Bratensauce	Reisintopf mit Geflügelschneide dazu 2 Brotscheiben	Gabelspaghetti mit Brokkolirahmsauce
Sa. 06.05.	Schollenfilet pan. dazu Mischgemüse, Reis und Kräutersauce	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,90 € Steak Hexenzauber mit Meerrettich, Preiselbeeren, Käse u. Kroketten dazu Bratensauce	Salat 1 - 3,80 € Chifolatsalat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken, ge. Käse & Joghurt dressing
So. 07.05.	Schweinehälftenbraten dazu Rosenkohl, Kartoffeln und Bratensauce	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Rinderzunge dazu Spargel, Sauce Hollandaise und Kartoffeln	Salat 2 - 4,00 € Trüffelrahmsalat Eisberg Gurke, Tomate, Schinken, Ei, Feinschnitt & Joghurt dressing
Tagesvorsuppe	Spargelsuppe 2,00 €	Dessert - 1,30 € Honey Griessfarmlie	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Feinschnitt & Joghurt dressing
Abendbrotplatte für 1-2 Personen mit gemischter Wurst und Eiersalat dazu 4 Roggengerichtsbrotchen	7,00 €	<p>Mo. - Fr. Tagesvorsuppe & Abendbrotplatte für 1-2 Pers.</p> <p>FLINKE PFANNE</p> <p>Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de</p> <p><small>Hinweis: Bei Bestellungen bitte SA für Tagesvorsuppe und AB für Abendbrotplatte angeben. Zusatz- und Wohnstoffe, Allergene bitte anfragen.</small></p>	

Fahrrad Kuhn

seit 1897 im Familienbesitz

Inh. Fam. Eisner



Trekking-Bikes für Touren und Alltag ab 459,99 €

RALEIGH
Oakland

der treue Begleiter für jeden Tag
mit 21-Gg. Shimano Acera



KALKHOFF
MY BIKE
Voyager HS



der Einstieg in den Mehrwert, hydraulische Felgenbremse Magura HS11, 27-Gg. Shimano Alivio



Opero SL
Sonderedition



die erste Wahl für Genuss-Radler, 24-Gg. Shimano Alivio,
hydraulische Shimano Scheibenbremsen

01454 Radeberg, Röderstr. 6, Tel. 0 35 28 - 44 22 51

Gemeinde Arnsdorf

Mitteilung aus dem Fundbüro der Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Im Fundbüro der Gemeinde Arnsdorf wurde
1 schwarze Kindersteppjacke

als Fundsache abgegeben.
Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand in der letzten Zeit verloren haben, so melden Sie sich bitte in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Sekretariat, Tel.: 035200/25210.
Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.
Fundbüro

WIR BRAUCHEN HABEN VERSTÄRKUNG!

Ab Dienstag, dem 2. Mai bedient Sie Frau

KATHLEEN BLANKENSTEIN
aus Großröhrsdorf.

Termine schon jetzt unter Tel. 03 59 52-2 81 74.

Das Team von
Wenke Liebmann, Friseur & Entspannung
Melanchthonstraße 18, 01900 Großröhrsdorf
Tel. 03 59 52-2 81 74

Fußball SV Einheit

Das Ergebnis vom Wochenende

Seniorenmannschaft Ü50
SV Einheit - Laubnitz 4:3

Die Spielansetzungen

Freitag, 28.04.2017
6. Spieltag Stadtmeisterschaft
Anstoß: 18:30 Uhr
Spielort: Stadion Schillerstraße

Freitag, 28.04.2017
SV Einheit Seniorenmannschaft
Ü50 - Sebnitz
Anstoß: 18:30 Uhr
Spielort: Sebnitz

Montag, 01.05.2017
SV Einheit Seniorenmannschaft
Ü50 Turnier
Anstoß: 09:00 Uhr
Spielort: Großröhrsdorf

Uta Hornung
SV Einheit Radeberg



Scooter-Aktionstag

Mobil sein für mehr Lebensqualität!
03. Mai 2017, 10 – 18 Uhr



Kostenlose Probefahrten mit »INVACARE« Elektromobilen bei uns oder in Ihrer gewohnten Umgebung!

Terminabsprache:
Telefon 03528 411111
oder persönlich im Sanitätshaus

Badstraße 17 / Ärztehaus · 01454 Radeberg
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8.30 bis 18.30 Uhr

www.ord.de

Die Gewinner des Preisrätsel zum Frühlingsalarm mit der Automeile



Wir bedanken uns bei allen Lesern und Interessenten, die uns zum Frühlingsalarm am vergangenen Samstag an unserem Stand besucht haben. Wir, das Team Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“, die Autohäuser, der toom Baumarkt und Euronics XXL danken allen Besuchern für ihr Interesse. Ein Dankeschön geht auch an das Team von Panjabi, welches Aussteller und Besucher mit Leckerereien und Getränken versorgt haben.

In unserem Gewinnspiel ging es in diesem Jahr darum, das Gewicht eines unserer Zeitungspakete der Osterausgabe so genau wie möglich zu schätzen. Ganze 6,9 kg brachte das Bündel auf die Waage. Wir gratulieren den Siegern, die mit ihrem Tipp am nächsten dran waren und somit einen der tollen Preise gewonnen haben. Der Lostopf entschied, welcher Preis an welchen Teilnehmer ging. Die Gewinner werden wie immer schriftlich benachrichtigt und können ihren Preis gegen Vorlage des Schreibens im betreffenden Geschäft oder Büro abholen.

Unsere Gewinner:

Fanny Mittag, Seeligstadt
Maik Ronge, Liegau-Augustusbad
Mathias Krohn, Radeberg
Frank Dresler, Wachau
Lunze Peter, Radeberg
Stefanie Zimmermann, Radeberg
Gabriele Holz, Radeberg

Tilo Trentsch, Lichtenberg

Gerhard Lemm, Radeberg

Dieter Neumann, Radeberg
Martin Petters, Radeberg
H. Hoppstock-Bilgili, Radeberg
Günter Hantschmann, Radeberg
Carmen Neumann, Radeberg

Regina Dannowski, Wachau

Thea Schönstein, Seifersdorf

Silvia Oswald, Radeberg

- 1 x Regenschirm von Mitsubishi – Autohaus Gierth
- 1 x Basecap von Mitsubishi – Autohaus Gierth
- 1 x 15 Euro Restaurantgutschein Panjabi
- 1 x Sonax Pflegeset im Wert von 55 Euro - AH Pletzsch
- 1 x Sonax Pflegeset im Wert von 55 Euro - AH Pletzsch
- 1 x Werkstattgutschein von 50 Euro - Radeberger Auto AG
- 1 x Autopflege per Handwäsche Innen & Außen – Radeberger Auto AG
- 1 Einhell Akku Bohrhämmer TE-HD 18 Li Solo-toom Baumarkt
- 1 Biologisches Teichfiltersystem Bio Smart Set 7000 – Toom Baumarkt
- 1 Schreibset von Lamy - Autohaus am Silberberg VW
- 1 VW Notizbuch - Autohaus am Silberberg VW
- 1 Kodiaq Plüschbär „Kodi“ - AH am Silberberg Skoda
- 1 Umhängetasche v. Kodiaq - AH am Silberberg Skoda
- 1 x Geschenketset m. 1 Gutschein d. Elefant-Apotheke & 1 Buch „Chipmunk“- die Radeberger Heimatzeitung
- 1 x Geschenketset m. 1 Gutschein d. Elefant-Apotheke & 1 Buch „Chipmunk“- die Radeberger Heimatzeitung
- 1 x WMF Kult X Spiralschneider
- im Wert von 70,-€ - Euronics XXL
- 1 x Sony MDR AS 210 AP
- im Wert von 29,-€ - Euronics XXL

Wir sagen Danke für die große Teilnahme und gratulieren allen Gewinnern recht herzlich!

INDISCHES RESTAURANT · CAFÉ · BAR

PANJABI

RADEBERG

Achtung Achtung Achtung
Neu bei Panjabi

Ab sofort kein Lieferservice sondern nur nach Vereinbarung unter 03528-419555

Abholung lohnt sich!!!
Ab einem Bestellwert von 20 € bekommen Sie ein 0,3 l Mango Lassi und 1 gemischten Salat gratis zur Abholung

Neu - indisches Mittagmenü: 11-14 Uhr
...Fisch, Huhn und Vegetarisches Menü 6,50 €
im Restaurant oder zum Mitnehmen

Neu auch: Toudoorin Chicken Rolle – 5,00 €
Toudoorin Panjabi Rolle – 5,00 €
Indischer Wrap

Unser Biergarten hat geöffnet!

Unsere Öffnungszeiten

Montag	Ruhetag
Dienstag bis Freitag	11.00 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22.00 Uhr
Samstag	16.30 - 22.00 Uhr
Sonntag u. Feiertag	11.00 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22.00 Uhr

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de

Fußball-Stadtmeisterschaft Zwei Teams klar an der Spitze

Am 5. Spieltag der Radeberger Stadtmeisterschaft standen einige interessante Spiele auf dem Programm. Spitzenreiter, die Neu-Radeberger erzielten gegen Prettl und holten sich mit 4:1 den 5. Sieg. Die Spielgemeinschaft Kleinwolmsdorf/FSG 77 zogen mit einem 5:1 Sieg gegen die Fruchtwegze nach. Beide stehen mit 6 Punkten Vorsprung punktgleich an der Spitze. Die diesjährige Meisterschaft dürfte wohl unter diesen beiden Mannschaften entschieden werden.
Einen klaren 3:0 Sieg erzielten der BALLERMÄNNER im dritten Spitzenspiel des Abends gegen Holsten. Siege gab es für die Ballstars gegen Reloaded mit 3:0 und mit 4:1 gewann eigenARTig gegen Unified Kleinwachau.
Nächster Spieltag: Freitag 28.04. ab 18.30 Uhr, eigenA-Holsten; Prettl-Unifried; FFZ-Relo. Gibt es mit den beiden Begegnungen, NeuRad-Bam und Bstars-FCKW eine Vorentscheidung oder rücken alle wieder näher zusammen.
Für Spannung ist also gesorgt.

Turnierleiter
Günter Zeiger

RSV Abtlg. Fußball informiert: Spielansetzungen

Datum	Begegnung
Sa, 29.04.2017, 09:00 Uhr	C-Junioren SpG Pillnitz : Radeberger SV
Sa, 29.04.2017, 09:00 Uhr	D-Junioren SC Borea Dresden II : Radeberger SV
Sa, 29.04.2017, 09:00 Uhr	E-Junioren Radeberger SV : SG Dresden-Striesen IV
Sa, 29.04.2017, 10:00 Uhr	F-Junioren SG Verkehrsbetriebe : Radeberger SV
Sa, 29.04.2017, 10:30 Uhr	D2-Junioren Radeberger SV II : SV Helios 24 Dresden II
Sa, 29.04.2017, 10:30 Uhr	E2-Junioren Radeberger SV II : Hellerau-Klotzsche
Sa, 29.04.2017, 12:15 Uhr	F2-Junioren Dresden 06 Laubegast III : Radeberger SV II
Sa, 29.04.2017, 12:30 Uhr	Alte Herren Radeberger SV AH : Rotation Dresden AH
Sa, 29.04.2017, 13:30 Uhr	A-Junioren Dresden-Mitte : Radeberger SV
Sa, 29.04.2017, 15:00 Uhr	1. Männer SG Dresden-Striesen : Radeberger SV
So, 30.04.2017, 09:00 Uhr	F3-Junioren Radeberger SV III : SV Dresden-Neustadt III
So, 30.04.2017, 10:30 Uhr	2. Männer SG Dresden-Striesen II : Radeberger SV II
So, 30.04.2017, 12:45 Uhr	1. Frauen Radeberger SV : FV Gröditz

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dredner Straße 59c & 03528/41 1436 Kennen Sie das Fagott? Anschauen und ausprobieren immer montags.

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 18: 28.04.2017, 15.00 Uhr
für Ausgabe 19: 09.05.2017, 08.00 Uhr

Abgabe Nr. 18 erscheint am: 05.05.2017
Abgabe Nr. 19 erscheint am: 12.05.2017

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Tipps & Termine

Museum Schloss Klippenstein

Mittwoch, 3. Mai 2017, 10.00-11.30 Uhr
Treffpunkt Museum – Reichsautobahnen in Mitteldeutschland
 Sie werden von fast jedem benutzt – die Autobahnen, gebaut unter Adolf Hitler. Dr. Bertram Kurze, Architekturhistoriker aus Erfurt, berichtet von 1933 bis 1943 über die Baugeschichte der wichtigsten Verkehrsinfrastrukturanlagen unserer Zeit.
Sonntag, 7. Mai 2017, 11.00 Uhr
5. Sonntagsführung durchs Schloss – Industrielle Revolution in Radeberg: Erkunden Sie mit Schlossführer Christoph Schiese die Winkel und die 800-jährige Geschichte des Fürstenschloss Klippenstein in Radeberg. Spezialthema dieser Führung: Industriegeschichte. Erkunden Sie turbulente Zeiten, geprägt vom Bau der sächsisch-schlesischen Eisenbahn, mutigen Unternehmerpersönlichkeiten, Firmenpleiten und der Revolution in Deutschland. Die öffentliche Führung wird jeden 1. Sonntag im Monat um 11 Uhr angeboten.
Hauke Schiek, Öffentlichkeitsarbeit & Museumspädagogik

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag 02.05. 09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
Mittwoch 03.05. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück
 Frau Ohl, von der Radeberger Bibliothek, liest uns humorvolle Alltagsgeschichten
Donnerstag 04.05. 17:00 Uhr Rommé

Dorfgemeinschaftshaus Großerkmannsdorf

Einladung zur 1. Großerkmannsdorfer Modenschau mit Frau Röthig und Team vom Modehaus „No.1 mode express“ Radeberg
Datum: Montag, 08. Mai 2017
Zeit: 19:00 Uhr bis 20:30 Uhr
Ort: Dorfgemeinschaftshaus Großerkmannsdorf
 Alte Hauptstraße 24, (Parkplätze am Haus und in 50 m Entfernung gegenüber Pfarrhaus) bei Regen oder kaltem Wetter in der Landpension Großerkmannsdorf, Alte Hauptstraße 10

90 jähriges Posaunenchorjubiläum in der Radeberger Stadtkirche

am Sonntag, den 30.04.2017, gestaltet der Radeberger Posaunenchor gemeinsam mit dem Partnerposaunenchor aus Olpe 09.30 Uhr den Festgottesdienst und 17.00 Uhr ein Festkonzert. Der Eintritt ist frei, die Leitung übernimmt Wolfgang Franke.

Ihr Radeberger Posaunenchor

3. Großerkmannsdorfer Brückenfest am 14.05.2017

Die Großerkmannsdorfer Vereine tun viel mehr, als nur satzungsgemäß ihre Vereinsziele zu verfolgen. Sind größere Aktivitäten im Ort geplant, wie z. B. jetzt das im Mai anstehende Brückenfest, treffen sich Vertreter aller Vereine, um eine reibungslose Vorbereitung und Durchführung zu sichern. Die aktive Mitarbeit hat sich für alle zu einer Selbstverständlichkeit entwickelt.

Viele Helfer sorgen dafür, dass ein stoffreicher Ablauf gesichert wird. Dies beginnt mit der Bestuhlung für den Gottesdienst am Dorfgemeinschaftshaus zur Eröffnung des 3. Brückenfestes. Auch das sich anschließende Stets sehr gut besuchte Festkonzert des Großerkmannsdorfer Blasorchesters wird mit Tischen und Bänken ausreichend ausgestattet. Viele Aktive sind notwendig, um Hunger und Durst zu stillen. Ob Fischschmeln, Roster oder leckerer Kuchen, es wird ein vielseitiges Angebot vorhanden sein. Das Glücksrad wird sich ebenso fleißig drehen, wie die Wettschwimmten im Goldbach um den Sieg kämpfen werden. Tolle Preise sind schon bereitgestellt.

Natürlich sind auch für die Kinder viele Dinge angedacht. Das beginnt bei der Hüpfburg über die beliebten Schminkaktionen und umfasst auch das Ponyreiten und die Kutschfahrten. Für alle, die es weniger aufregend wollen, steht die Heimatstube zur kostenlosen Besichtigung offen. Die Bücherei unseres Ortes ist mit einem Buchbasar und einem kleinen Pflanzenmarkt eigener Gewächse aktiv vertreten. Viele Erksdorferinnen backen ganz leckere Kuchen, die begeistert ihre Konsumenten finden. Eine Überraschung wird es diesmal noch geben, etwas, was nur Großerkmannsdorf anbietet, aber da müssen Sie schon selbst vorbei schauen. Verraten tun wir nichts. Wir hoffen aber, sie etwas neugierig gemacht zu haben. Uns bleibt nur noch auf gutes Wetter und ihren regen Besuch zu hoffen.

Die Vereine von Großerkmannsdorf.
 i. A. Bernd Voigtländer

"Offenes Singen am Klavier"

Das "Offene Singen am Klavier" findet wegen des Feiertags erst am 08.05.2017, wie immer 15 Uhr im MVZ am Krankenhaus, für alle, die gern singen (ohne Vorkenntnisse) statt.
Dr. Kirschner

Schnupperklettern in der Sächsischen Schweiz

Am Samstag, 06. Mai 2017, führt der Verein "Freie Kletterer Radeberg e.V." ein "Schnupperklettern" für Kinder, Jugendliche und Familien durch. Interessenten können sich informieren unter Tel. 03528-410543 (Sportfreund Naake). Hier erfahren Sie auch alles Weitere, z. B. Treffpunkt usw. Eine Anmeldung sowie die Teilnahme der Eltern sind unbedingt erforderlich.
Freie Kletterer Radeberg e.V., Reinhold Jungnickel

Frühlingsfest in Seifersdorf

am 28.04.2017 (Programm im beheizten Festzelt!)
 18:00 Uhr Skat & Romme-Turnier im Festzelt
 am 29.04.2017
 14:00 Uhr Vogelschießen und Hüpfburg
 16:00 Uhr Knäppelkuchen am Lagerfeuer
 20:00 Uhr Fackelzug m. d. Spielmannszug Radeberg
 21:00 Uhr Tanz für Jung und Alt mit DJ Alex
30.04.2017
 10:00 Uhr Gottesdienst im Festzelt
 12:00 Uhr Großerkmannsdorfer Blasorchester
 14:30 Uhr Castel Park Dancers Hermsdorf
 16:00 Uhr Onkel Tom und Huckleberry
 18:00 Uhr gemütlicher Ausklang am Lagerfeuer
 u.a. Feuerwehrauto fahren, Wurstrad, Pferdereien, Dossenschießen, Hüpfburg...
 (*an allen Tagen Eintritt frei!) **Ronny Ehrlich, FF Seifersdorf**

Vortrag zum Thema:

„Fischbach - Ein Umgebendorf?“
 Aufgrund der zahlreichen Nachfrage wird Herr Leonhard Satlow seinen im Rahmen der 775-Jahrfeier gehaltenen Vortrag „Fischbach – Ein Umgebendorf?“ erneut halten.
 Donnerstag, 04.05.2017 – 19.30 Uhr im Kulturhaus Fischbach. Der gebürtige Fischbacher, Leonhard Satlow, nimmt uns mit in ein Stück Baugeschichte. Wie bauten unsere Vorfahren? Anschaulich erklärt er dies an verschiedenen Baudenkmalern unseres Dorfes: das alte Schwarze Ross, das Pfarrhaus, Heinenmanns Gut ... Gespöck wird all dies mit fundierten Kenntnissen der Geschichte des Ortes und den Alltagsgewohnheiten seiner Bewohner.
Maik Häse

Verkehrsteilnehmerschulung

im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“ in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen am 05.05.17, Beginn 19.00 Uhr in der Pension Jägerklause, Am Schmerlentisch 1, Hermsdorf.

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Liegau-Augustusbad
Hausbesichtigung im Bau
 Schauen und beraten lassen, mit den Bauherren sprechen
Samstag, 29.04.2017, 10-12.00 Uhr
 01454 Radeberg OT Liegau-A.
 Am Steinberg 23
STARK HAUS
 info@stark-haus.de

Freizeit Dresden lädt ein

Samstag, 29. April - Radtour mit Gewinnspiel
 Gemütliche Radtour zum Flugplatz Dresden Klotzsche (Flieger gucken), vorbei am Wasserfall der Preisnitz und entlang des Staueses in der Dresdner Heide, mit Einkehr in die Köhlerhütte und einem Abstecher ins Seifersdorfer Tal. Rückfahrt über Radeberg und Absacker im Hüttertal, Gesamtstrecke über 40 km. Treffpunkt: 10.00 Uhr ab Ullersdorfer Platz

Günter Kuhr

seit **20 Jahren** der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung
 Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg
 Vermittlung · Planung · Verwaltung · Gutachten · Baubetreuung
 Hauptstraße 33-37 · 01454 Radeberg
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 · Fax 03528 / 48 36 - 36
 www.is-radeberg.de

Zumpe
 Entsorgung- & Verwertungs-GmbH
 Containerdienst
 Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
 Mo. - Fr. 6:30 bis 15:30 Uhr
 Mo. + Mi. bis 18:00 Uhr
 01454 Radeberg
 Oststraße 1e
 Tel. 03528/44 14 04
 www.zumpe-containerdienst.de
 kontakt@zumpe-containerdienst.de

Armsdorf, F-Wolf-Str. 3, 1-RWE m. Balkon, Frei ab 05/17, KM 195,-/€, 80,- € NK/HK, Energieverbr. 76 kWh/(m²a)
BBV GmbH Rdbf. 0351 / 830 65 41

Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf- TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt- in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
 Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

Stellenmarkt im Rödertal



Leserbriefkasten

Als Bürger der Stadt Radeberg, Rentner auf Ende 80 zusteuernd, gehe ich, um mich noch etwas beweglich zu halten, täglich bis zu einer Stunde spazieren. Schön ist es, wenn man sich hin und wieder auch mal setzen kann. Aber leider werden solche Möglichkeiten immer seltener! Zum Beispiel, gleich hinter der Röderbrücke geht links ein Weg rüber zur Dr.-Albert-Dietze-Straße. Dort ist die letzte Bank leider auch weg. Auch wenn man den Landwehrweg hinter läuft, geht rechts der sogenannte „Trim-Dich-Pfad“ runter zu den Teichen und weiter hoch zu den Parkplätzen am Krankenhaus, zur Pulsnitzer Straße. Dort standen in Abständen 5 Bänke. Die Betonfüße stehen noch, aber die Sitzplatten hat man abgebaut, obwohl sie so schlecht auch noch nicht waren. Man nimmt uns Alten damit die Möglichkeit, schöne Spaziergänge zu machen. Denn ohne einmal hinzusetzen, schafft man es eben nicht mehr. Schade!
Manfred Arnold, Radeberg

Zuverdienst

in Radeberg/Ullersdorf gefällig?

Zustellung von diversen, periodisch erscheinenden Zeitungs-exemplaren, tagsüber frei planbar und daher ideal für Schüler, Studenten, Rentner und Hausfrauen/Hausmänner.

Neben geringfügigen Stellen bieten wir auch im Bereich Zustellung in den PLZ-Gebieten 01454, 01458 und 01477 versicherungspflichtige Arbeit an. Nicht zögern, direkt wählen und Termin vereinbaren: 03528-418550.
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Medienvertrieb Kamenz Zustellservice GmbH
Außenstelle Radeberg

Heidestr. 70 • 01454 Radeberg • Tel: 03528-418550
 Fax: 03528-418551 • E-Mail: Radeberg@mv-kamenz.de

Kindertagespflegepersonen gesucht!

Die Gemeinde Arnsdorf sucht zum schnellstmöglichen Zeitpunkt weitere Kindertagespflegepersonen im Gemeindegebiet, welche sich im Rahmen einer selbstständigen Tätigkeit und der Betreuung von bis zu fünf Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahren in angemieteten oder eigenen Räumlichkeiten um die Aufnahme in den Bedarfsplan der Gemeinde Arnsdorf zur Sicherstellung der Kinderbetreuungsplätze bewerben wollen. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf. Ansprechpartnerin hinsichtlich der vertraglichen Gestaltung und der Finanzierung bei der Gemeinde Arnsdorf ist Frau Elke Hartwig Tel.: 035200 25241 E-Mail: personal@gemeinde-arnsdorf.de.
 Voraussetzung zur Ausübung der Tätigkeit ist die Erlaubnis zur Kindertagespflege durch das Jugendamt des Landratsamtes Bautzen, Ansprechpartnerin dort ist Frau Anke Schneider-Hellebrandt, Tel.: 03591/5251-51126
 E-Mail: anke.schneider-hellebrandt@lra-bautzen.de.
Martina Angermann, Bürgermeisterin

Friseur/-in gesucht!

Freundliche(r) und zuverlässige(r) Friseur/-in zur Verstärkung unseres Teams in Radeberg gesucht, Teilzeit- oder Vollbeschäftigung
Friseursalon Widtmann im EKZ Radeberg
 Telefon 03528 / 44 65 25

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir

einen Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker (m/w)

Gern nehmen wir Ihre Bewerbung schriftlich oder per Mail entgegen.

H & S Pletzsch GmbH & Co. KG
 An der Ziegelei 13, 01454 Radeberg
 geschaeftsleitung@ford-pietzsch-rdbg.fsoc.de **Autohaus Pletzsch Radeberg**

Suchen Kraftfahrer/in

für Milchtransporte, FS CE, im Schichtdienst Mo-So, Raum: Leppersdorf
Firma Achse GmbH
Kraftverkehr Frankfurt/Oder
 Tel. 0335/683660

Akademisches Lehrkrankenhaus der TU Dresden
Sächsisches Krankenhaus Arnsdorf
 Das Sächsische Krankenhaus Arnsdorf vergibt für die Ausbildung ab 1. September 2017 je einen Ausbildungsplatz für die Ausbildungsberufe:

Elektroniker/-in für Betriebstechnik

Voraussetzungen:
 • mittlerer Schulabschluss und gute Kenntnisse in Mathematik und Physik
 • grundlegendes Interesse und Verständnis für Technik und elektrische Anlagen
 • handwerkliche Begabung
 • Flexibilität, Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Sorgfaltspflicht
Sie können sich freuen auf:
 • eine zukunftsweisende Ausbildung
 • eine qualifizierte und gezielte Ausbildungsbetreuung
 • eine tarifliche Ausbildungsvergütung und alle sozialen Leistungen nach TVA-L BBIg
 • ermäßigte Verpflegungskosten, sportliche und gesundheitsbezogene Angebote
 • Fahrpreisermäßigungen im öffentlichen Nahverkehr, vermögenswirksame Leistungen

Fachinformatiker/-in für Systemintegration

Voraussetzungen:
 • Realschulabschluss zum Ausbildungsbeginn mit sehr guten Kenntnissen in Mathematik und Informatik
 • überdurchschnittliches Interesse und Verständnis für Datenverarbeitung und Informatik
 • hohe Lern- und Leistungsbereitschaft sowie Flexibilität, Zuverlässigkeit und Pflichtbewusstsein
Schwerbehinderte Bewerber/innen erhalten bei gleicher Eignung den Vorzug.
 Wir freuen uns auf Ihre interessante Bewerbung unter Befügung Ihres Lebenslaufes, Ihrer Zeugnisse und ggf. Beurteilungen, die wir bis zum 14.05.2017 entgegennehmen. Schicken Sie diese online (Dateianhänge bitte ausschließlich im pdf-Format) an: personalmanagement@skhar.sms.sachsen.de oder in Papierform an:

Sächsisches Krankenhaus Arnsdorf
 Personalmanagement
 Hufelandstraße 15
 01477 Arnsdorf
www.skh-arnsdorf.sachsen.de

Gemeinsam - statt Einsam

Pflegepersonal (m/w) auch zur Ausbildung (gern berufsbegleitend) gesucht
Ambulanter Pflegedienst „Radeberger Umland“
Was Sie erwartet:
 - Sehr gute Vergütung mit regelmäßiger Steigerung
 - Ergebnisabhängige Sonderzahlungen
 - Nachzuschlag bereits ab 20.00 Uhr, Sonn- und Feiertagszuschläge in steuerlichem Höchstbetrag
 - Arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
 - Erholungsbeihilfe steuerfrei bis € 260,- pro Jahr
 - Bis zu 33 Arbeitstage Erholungsurlaub im Jahr
 - Betriebliche Gesundheitsvorsorge
 - Arbeitgeberfinanzierte Aus- und Weiterbildung
 - Arbeitnehmervertretung durch Betriebsrat
Kontakt
 Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.
 Personalabteilung Frau Müller-Stritzke
 Körnerweg 3, 01445 Radebeul, Telefon 0351 897220
 manuela.mueller@volkssolidaritaet.biz
 www.volkssolidaritaet.de/elbtalkreis

Konzertankündigung

„Kammerorchester Dippoldiswalde“ der Kunst- und Musikschule Dippoldiswalde e.V.
am 21. Mai, 17 Uhr
 im Saal des Radeberger Gymnasiums

mit dem Programm:
 Israelische Lieder
 Jerusalem of Gold
 Edward Elgar
 Jerley
 Alexander Glasunov: Thema und Variationen
 Carl Reinecke
 Mädchenlieder,
 Nr. 1 Abendgebet,
 Nr. 2 Hüte dich fein, op.88
 Jean Sibelius:
 Andante festivo
 Jean Sibelius:
 Romanze in C, op.42
 Béla Bartók
 Rumänische Volkstänze

Fischbacher Girmsd 2017: Altes Konzept – neuer Veranstaltungsort

„Wir machen weiter!“ Nach dem großen Jubiläumfest haben sich die Akteure nach einer kurzen Verschnaufpause sogleich an die Planung für 2017 gesetzt. So wird es im Herbst dieses Jahres wieder eine Kirmes in gewohnter Form geben. Neu ist allerdings der Veranstaltungsort. Das Festgelände zieht vom bisherigen

Tuckern der Moritze durch den Ort hallt. Wobei durch die neue Gestaltung des Festgeländes etwas außerhalb, der Lärmpegel aus der Ortsmitte verbannt wurde. Endlich wieder Moritzrennen! Das werden sich wohl viele Fans der Formel Moritz denken, denn im vergangenen Jahr waren die Boliden mal ausnahmsweise nur Ausstellungsstücke und nur per Filmausschnitten zu bewundern. Doch in diesem Jahr können eingeleichtete Fans wieder den Duft der altertümlichen Streckenmaschinen und deren Klänge genießen. Durch die neue Streckengestaltung wird das Rennen nun wesentlich sicherer, da keine Zuschauer mehr über die Rennstrecke laufen müssen. Dafür sind die Moritze besser und häufiger zu bestaunen. Außerdem werden hier die Karten neu gemischt, denn die bisher eher langsamen Boliden mit großen Ausbauten, könnten auf dem neuen Gelände vielleicht den einen oder anderen Platz gutmachen. Es verspricht also ein spannungsgeladenes Rennen zu werden. Lassen Sie sich also überraschen und tragen Sie sich das Festwochenende zur Kirmes 2017 schon mal dick und rot im Kalender ein. Gefeierte wird traditionell am ersten Oktoberwochenende, diesmal also vom 29.09. bis 01.10.2017.



Bunt, exotisch, laut die einzigartige Formel Moritz startet wieder!

Areal am Wiesenweg um, auf die Wiese an der Stolpener Straße. Zu früheren Kirmesfesten wurde die Fläche, links nach der Brücke aus Richtung Arnsdorf, als Parkplatz für die Gäste der Kirmes genutzt. Vorteil für die Besucher – sowohl Parkplatz als auch Festgelände sind auf einem Areal zu finden. Dem Festvergnügen steht also nichts im Wege und das Lympische Komitee kann die „Girmsd“ traditionell am Freitagabend mit dem Fassbieranstich eröffnen. Da das Gelände bekanntlich bei schlechtem Wetter relativ feucht ist, haben sich die Organisatoren natürlich auch dafür etwas einfallen lassen. Mit Hilfe von angelegten Baustraßen, soll eine etwaige Schlammhochzeit ausgeschlossen werden. Während des gesamten Festwochenendes wird für die Stolpener Straße in Fischbach zur Sicherheit eine Verkehrsberuhigung durch Tempo 30 erwirkt.

Moritze, Lymp-Atleten und andere Highlights
Am Freitagabend wird Künstler Kevin als Andreas Gabalier Double die Stimmung im Festzelt zum Kochen bringen. Unterstützung bekommt der Sänger von seiner Kollegin Nora Louise.



Richtig einziehen werden am Freitagabend Kevin als Andreas Gabalier Double und Sängerin Nora Louise.

Der Eröffnungsabend steht also ganz im Zeichen von modernem, jungen Schlager. Das Lympische Feuer wird am nächsten Tag entzündet und läutet die diesjährigen Fischbach Lympics ein. In zahlreichen Disziplinen wetteifern die Teams dann im Pokal und den Titel. Aber auch das traditionelle Vogelschießen soll für Spannung sorgen. Neben Kinderbelustigung und allerlei Überraschungen folgt am Abend dann gemütliches „Schwofen“ mit DJ Olaf, bevor am Sonntagmittag wieder das laute

Kleinanzeigen

- Verkaufe Garten 350 m²** mit massiver Laube und Mehrzweck-Schuppen, Pr. n. VB
Tel. 03528 / 41 74 35
- Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**
Tel. 0173 / 375 73 11
- Verk. hohen Tisch & 4 Stühle/Barhocker** Buche/schw. Polster; Tisch leichte Gebr.-spuren 200 € VB
Tel. 0173 / 471 57 18
- Verk. Küche matt gelb m. Kühlschrank, Herd & Geschirrspüler, kl. Gebrauchssch. 3 Hängeschränke, 3 Unterschränke, Preis 700 € VB**
Tel. 0173 / 471 57 18
- Verk. Handhebelblechschere, 160 mm Messerl. mit Auflage f. 50,- €**
Tel. 0176 / 96 34 14 03
- Verk. SR gebt. T. ca. 5 mm Leichtm.-Felge 6,5 J x 16H2 ET 42 5Loch**
Tel. 03528 / 44 50 15

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Anmahnen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Benefizspiel für Familie „Flocke“

Am Sonnabend, den 06.05.2017 wird der TSV Wachau e. V. die Spiele beider Herrenmannschaften zu einem Benefizspiel machen. Ende Januar kam es zu einer weiteren Brandstiftung in Wachau. Dieses Mal wurde durch einen oder mehrere unbekannte Täter die Gartenlaube der Familie Jahn aus Wachau angezündet. Der Bungalow, der Erholungs- und Rückzugsort der Familie war, wurde beim Brand vollständig zerstört. Schnell kursierten die wildesten Gerüchte in Wachau von angeblich unsachgemäßem Umgang mit Stromgeräten und Ähnlichem. Familie Jahn, die von allen Wachauern liebevoll Familie „Flocke“ genannt wird, erlitt dadurch einen weiteren herben Schicksalsschlag. Eine Versicherung bestand lediglich für das Inventar, nicht jedoch für den Bungalow. Familie Flocke gehört zweifellos zu unseren Edelfans. Vater Rainer ist bei jedem Heimspiel - egal wie das Wetter auch ist - auf dem Sportplatz. Er begleitet die Mannschaft zu fast allen Auswärtsspielen, fährt ohne zu zögern verletzte Spieler ins Krankenhaus und hilft selbstlos bei den Arbeitseinsätzen. Mutter Sabine unterstützt nicht nur das Hobby ihres Mannes sondern hat schon die eine oder andere Fanfahne des TSV Wachau gesehen. Sohn Rico ist beim TSV für die Fanbaner und die Stimmung verantwortlich. Ohne selbst Spieler zu sein, hilft er bei den Festen im Ausschank, ist sich nicht zu fein den Platz mit aufzuräumen und zahlt sogar freiwillig Mitgliedsbeitrag. Der weitere Sohn der Familie, René, besucht uns so oft es sein Gesundheitszustand zulässt, denn seit 2007 ist er aufgrund eines schweren Verkehrsunfalls körperlich und geistig behindert. Nicht nur beim TSV, auch im Heimatverein, bei der Feuerwehr und am sonstigen Dorfleben helfen die Flockes selbstlos.



Ohne zu zögern war daher die Idee geboren, die Familie tatkräftig und finanziell beim Wiederaufbau der Gartenlaube zu unterstützen. Besonderer Dank geht bereits jetzt an die Kameraden der Ortsfeuerwehr Wachau, die Mitte März die Überreste der Laube in einem freiwilligen Arbeitseinsatz beraumten. Und was wäre nicht besser, als die Fußballerbyts gegen Lomnitz und Großbandorf zu nutzen, um den Flockes Danke zu sagen und ihnen im Rahmen der Punktspiele die Hilfe zukommen zu lassen, die sie selbst jedem Wachauer geben würden.

Für beide Punktspiele am 06.05.2017 um 13.00 Uhr TSV Wachau II gegen die Spielgemeinschaft Lomnitz / Großbandorf und beim Derby um 15.00 Uhr TSV Wachau I gegen die SG Großbandorf werden daher vom Verein sämtliche Eintrittsgelder zum Wiederaufbau gespendet. Natürlich nehmen wir auch weitere Gelder in die Spendenbox für Familie Flocke. Wir hoffen auf bestes Fußballwetter, viele Zuschauer, starke Spiele und natürlich eine prall gefüllte Spendenkasse!

Der TSV Wachau e. V.

Service & Dienste

- aus schön macht schöner -
Ihr Malermeister
Karsten Eckert Tel. 0172 - 4585377
Jagdweg 33
01454 Großkammnsdorf

Schreibwaren - Textildruck & Werbung
Alles für die Schule
KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...
Unser Tipp für's nächste Jahr:
Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe,
wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort im Schulhof)
Hauptstraße 16 - 01454 Radeberg
e-mail: extraprint@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

Neumann's Hundetagesstätte
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
01328 Dresden-Weißig
Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundetagesstaette.de
Mo - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

Luftfotos und Videos nach Maß
Unser Service für Gewerbe und Privat

Für unsere Senioren

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“
Veranstaltungen im Mai 2017
02.05. 13.30 Uhr Spiele- und Kaffeenachmittag
Treff zum Brett- und Kartenspielen
04.05. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag – Singen mit Herrn Küchler

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“
Veranstaltungen im Mai 2017
02.05. 09.30 Uhr „Bimmel-B für Bewohner“
09.30 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Spielenachmittag
03.05. 10.00 Uhr Kegeln
14.30 Uhr Kaffeenachmittag mit Frau Magas
04.05. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
05.05. 09.30 Uhr „Bimmel-B für Bewohner“

AWO-Seniorenclub Radeberg
Veranstaltungen im Mai 2017
01.05. 14.00 Uhr –
18.00 Uhr Tag der offenen Tür
02.05. 09.00 Uhr Spielevormittag

Seniorentreff Grobckammnsdorf
Liebe Seniorinnen und Senioren,
der Heimatverein Grobckammnsdorf e. V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 am Donnerstag, d. 04.05.2017, 14 Uhr ein.
Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand.

MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze

Grammale	Bauelemente
Urnensteine	Treppenbeläge
Feinsteinsteine	Fensterabdeckung
Breitreitsteine	Mauerabdeckung

aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente
Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon/Fax 03528/44 34 51
Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

In ehrendem Gedenken

Begrenzt ist das Leben, doch unendlich die Erinnerung.
Danksagung
Für die aufrichtige Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Blumen sowie persönlichen Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Lebenspartners
Walter Bartholomay
entgegengebracht wurden, sage ich allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn herzlichen Dank. Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner, Herrn Meyen für seine tröstenden Worte.
In stiller Trauer
Deine Helga

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.
Wir nehmen Abschied von
Hildegard Dießner
geb. Hartmann
* 29.07.1931 † 16.04.2017
In Liebe und Dankbarkeit
Tochter Rita mit Holger sowie Enkel Josefine und Florian mit Familien
Radeberg, im April 2017

Nach langer, schwerer Krankheit und trotzdem zu früh, ist meine liebe Ehefrau, Mutter und Schwiegermutter, unsere Omi und Uromi
Thea Sickert
geb. Gillen
22.03.1939 – 16.04.2017
ganz plötzlich für immer von uns gegangen.

In tiefer Trauer und Dankbarkeit
Ihr Lothar
Sohn Dieter mit Sabine
Enkeltochter Anja mit Marcel und Marie
Enkelsohn Tino mit Sonna und Jaro sowie alle Angehörigen und ihr großer Freundeskreis
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 28.04.2017, 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Danksagung
Nachdem wir Abschied genommen haben von Frau
Brigitte Johne
möchten wir uns auf diesem Wege bei allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken. Ein Dank gilt auch der Station 5 im Pflegeheim Radeberg und dem Bestattungshaus Winkler.
In stiller Trauer
Sohn Uwe mit Familie
im Namen aller Angehörigen
Kleinwolmsdorf, im April 2017

Danke
Die Bande der Liebe werden mit dem Tod nicht durchschnitten.
Christa Peschel
* 02.07.1930 † 25.03.2017
Wir danken allen, die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.
In Liebe und Dankbarkeit
Ehemann Woldemar
Sohn Falko mit Beate
Enkel Marcel, Katja und Kirstin mit Familien
Liegau-Augustusbad, im April 2017

TAXI UND MIETWAGEN
Inh. Reinhardt Techniker
Radeberger Str. 9
01454 Feldschlösschen
reinhardt-tschimmer@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten alle Kassen

(03528) 44 73 62

TILMAN KLEMM
Rechtsanwaltskanzlei
Mühlstraße 2 | 01454 Radeberg
Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de
Fax: (03528) 43 78 29 www.rechtsanwaltskanzlei-klemm.de
Arbeitsrecht • Erbrecht • Verkehrsrecht

Im Trauerfall Ihre helfende Hand
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
fachgeprüfter Bestatter
Arnsdorf Hauptstraße 11
jederzeit erreichbar: & 035200/ 2 46 74

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Herzlichen Dank
Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das wir Dich sehen können, wann immer wir wollen.
Eberhard Seibt
Ich danke allen Kindern, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die sich in Trauer mit mir verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und Wertschätzung zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank an unseren Arzt und Freund Dr. Eckhard Kirschner.
In Dankbarkeit
Seine Moni

Eine Aktion Ihrer Heimatzeitung *die Radeberger*: Ich bin für Zivilcourage!



Arnstorfer FV und die Spieler des FC Landtag



Wachaus Bürgermeister Veit Künzelmann



Makham Ladi Singh v. Bistro Panjabi



Herr Neumann aus Radeberg



Mike Helbig, GF toom Baumarkt

AKTIV STATT PASSIV!
Ich bin für Zivilcourage!

- Hinschauen
- Notruf absetzen
- Gefahrlos Handeln
- Mithilfe anfordern
- Opfer versorgen
- Zeuge werden

Eine Aktion Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

AKTIV STATT PASSIV!
Ich bin für Zivilcourage!

- Hinschauen
- Notruf absetzen
- Gefahrlos Handeln
- Mithilfe anfordern
- Opfer versorgen
- Zeuge werden

Eine Aktion Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

AKTIV STATT PASSIV!
Ich bin für Zivilcourage!

- Hinschauen
- Notruf absetzen
- Gefahrlos Handeln
- Mithilfe anfordern
- Opfer versorgen
- Zeuge werden

Eine Aktion Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

AKTIV STATT PASSIV!
Ich bin für Zivilcourage!

- Hinschauen
- Notruf absetzen
- Gefahrlos Handeln
- Mithilfe anfordern
- Opfer versorgen
- Zeuge werden

Eine Aktion Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

Hexenfeuer & Maibaumsetzen im Rödertal

ROAD EAGLE MC Arnsdorf e.V.

Es ist wieder soweit! Der ROAD EAGLE MC Arnsdorf veranstaltet wieder sein großes Hexenfeuer, zu dem jeder, vom Kleinkind bis zu den Großeltern, herzlich eingeladen ist! Das Hexenfeuer findet in der Walpurgisnacht am 30. April 2017 an unserem Clubhaus in Kleinwolmsdorf statt. Beginn ist 17.00 Uhr und es wird Leckeres vom Grill, kühles Bier vom Fass, kostenlosen Knüppelkuchen für die „Kleinen Gäste“, Kinderreiten, super Musik und natürlich ein großes Hexenfeuer mit einer spektakulären Hexe geben. Das Hexenfeuer findet in der Walpurgisnacht an unserem Clubhaus in Kleinwolmsdorf statt. Sollten wir wieder Pech mit dem Wetter haben, öffnen wir natürlich unser Clubhaus, damit wir im Trockenen feiern können.

Internet: www.roadagle-arnsdorf.de

Radeberg Friedrichstal

Aufgrund der Bauarbeiten im Friedrichstal in den vergangenen Monaten ist unser Veranstaltungsplatz dieses Jahr leider noch nicht wieder nutzbar. Die Bauarbeiten sind zwar weitestgehend zu Ende, doch der Baugrund ist noch nicht gefestigt. Deshalb haben wir uns entschlossen, unser Hexenfeuer dieses Jahr auszusetzen. Nächstes Jahr wollen wir die Veranstaltung jedoch am gewohnten Ort wieder stattfinden lassen. Bitte bringen Sie in diesem Jahr kein Brennmaterial ins Friedrichstal. Das Ordnungsamt wird dahingehend Kontrollen durchführen.

Freiwillige Feuerwehr Radeberg

Hexenfeuer 2017

Familien-Party auf der Kohlrabi-Insel

Am 30. April 2017 ab 19.00 Uhr steigt wie in jedem Jahr die Familien-Party zur Austreibung des Winters mit einem zünftigen Hexenfeuer auf der Kohlrabi-Insel in Radebergs Südvorstadt.

In dem malerischen Gelände im Goldbachgrund am Löschteich wird durch den Kohlrabi-Inselverein Radeberg e.V. wieder viel für eine stimmungsvolle Party vorbereitet.

Dazu gehören wie immer die Riesenbratwurst für die Großen und der kostenlose Knüppelkuchen für die Kleinen. Musik zum Tanzen kommt von der Condor-Diskotheek mit DJ Holm. NEU: Zu fortgeschrittener Stunde legen die DJ's Brothers'N'Glorious auf!

Traditionell werden gegen 22.00 Uhr wieder die bezaubernden Sternschnuppen steigen. Auf jeden Fall wird vielleicht nicht das größte, aber auf jeden Fall das schönste Hexenfeuer im Dresdner Umland brennen, solange Petrus ein Einsehen hat. Für die Geschichte mit der Winter-Hexe haben wir uns natürlich auch wieder etwas Neues einfallen lassen.

Hexenfeuer bei den Kohlrabis - wie immer eine schöne Möglichkeit, um sich mit Freunden, Bekannten und Familie zu treffen - für die beste erste Bratwurst des Jahres.

(Anfahrt unter www.kohlrabi-insel.de)

Mit einem kräftigen

„KOHLRABI - ZZZIIIEEEEEHHHHH!“
Der Kohlrabi-Inselverein Radeberg e.V.

Großberkmannsdorf

Unser diesjähriges Hexenfeuer 2017 findet wieder auf der Wiese am Sommerweg statt.

Ablauf ab 18.00 Uhr Beginn, ca. 20.00 Uhr Entzündung des Hexenhaufens. Für das leibliche Wohl sorgen der Förderverein St. Florian Großberkmannsdorf e.V. und die Freiwillige Feuerwehr Großberkmannsdorf.

Sebastian Rehork
FF Großberkmannsdorf
Vorsitzender des Fördervereins

Kleinerkmannsdorf

Wir treffen uns nun schon zum 15. Mal zum Hexenfeuer am 30. April jeden Jahres. Es lädt der Kleinerkmannsdorfer



Teichverein e.V., ab 18.30 Uhr, herzlich ein. Gemeinsam werden wir die Hexe suchen und in der Dämmerstunde auf dem Scheiterhaufen verbrennen. Für Essen und Getränke ist wieder gesorgt. Wollen Sie mitfeiern? Dann auf nach Kleinerkmannsdorf.

Teichverein Kleinerkmannsdorf e.V.

Ullersdorf Sportplatz

Ab 18.00 Uhr findet das Hexenfeuer in Ullersdorf traditionell auf dem Sportplatz statt.

Der Fackelumzug beginnt ab 20.00 Uhr mit dem Kleinerkmannsdorfer Spielmannszug (Kinder bringt bitte Lampions mit). Zu der guten Bratwurst aus dem Großberkmannsdorfer Hofladen bieten wir Knüppelkuchen, Hamburger mit Pommes und bei schönem Wetter auch Eis an.

Natürlich wird der flüssige Hunger nicht zu kurz kommen. Auch für gute musikalische Stimmung wird wieder bestens gesorgt. Wir freuen uns auf Euch!

SG Ullersdorf e.V.



Maibaumstellen in Kleinwolmsdorf

Die FFW Kleinwolmsdorf lädt zum traditionellen Maibaumstellen am 30.04.2017 ab 17.00 Uhr am Gerätehaus recht herzlich ein. Für unsere kleinen Gäste steht u.a. wieder die Hüpfburg bereit und es gibt wie immer Rundfahrten mit dem Feuerwehrtraut. Auch für Essen und Trinken ist gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihre FFW Kleinwolmsdorf

Liegau-Augustusbad

Auch in diesem Jahr findet dank der Bereitstellung der Fläche durch die LWU Großberkmannsdorf und mit der Unterstützung des Ortsvorstehers Gabor Kühnapfel das traditionelle Liegau Hexenfeuer statt. Am 30.04.2017 ab 17.00 Uhr Langebrücker Straße / Zum Sportplatz sind alle Gäste recht herzlich eingeladen.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Andreas Kretschko aus Liegau-Augustusbad bietet den Gästen seinen Wein an.

Durch den Reiterhof Langisch wird wieder das Reiten für Jung und Alt angeboten, und zur Stärkung können die Kinder Knüppelkuchen backen. Für die musikalische Unterhaltung sorgt DJ Holger. Das für das Feuer geeignete saubere Geäst kann ab dem Donnerstag, den 27.04.2017 zur markierten Stelle gebracht werden.

Jens Mager-Stahl

Fischbach am Wiesenweg

Der Traditions- und Schützenverein Fischbach e.V. lädt ein zum Hexenfeuer in Fischbach.

Wo? Wiesenweg (gegenüber von Familie Heinrich)
Wann? am 30.04.2017 ab 19.00 Uhr
Was? Lampionumzug gegen 19.30 Uhr, Knüppelkuchen, Speisen und Getränke und über dem Feuer natürlich eine Hexe.

Maik Häse
Traditions- & Schützenverein Fischbach

Jugendclub Leppersdorf

Auch in 2017 lädt die Leppersdorfer Jugend recht herzlich zum diesjährigen Hexenfeuer ein. Für die kleinen Gäste wird ein Kinderfeuer ab 19.00 Uhr entzündet und genügend Knüppelteig zum Backen vorhanden sein. Die größeren Gäste werden mit frischen Getränken und Grillgut bestens versorgt sein, um den Abend am großen Hexenfeuer genießen zu können. Zudem kann die vorhandene Tanzfläche gern genutzt werden, um unter den Beats von DJ EDE bis in die Nacht zu feiern!

Der JC Leppersdorf freut sich am 30. April 2017 ab 19.00 Uhr auf alle Besucherinnen und Besucher.

Jugendclub Leppersdorf

Herricks Teich in Wachau

Am Sonntag, den 30.04. startet ab 18.00 Uhr das Hexenverbrennen in Wachau. Traditionell wird dies durch die Sportfreunde des TSV veranstaltet und von den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Wachau tatkräftig unterstützt. An Herricks Teich wird im gemächlichen Bierzelt für das leibliche Wohl von Jung und Alt bei Bratwurst, Steak, Fischemmeln, weiteren Leckereien und eine Vielzahl an Getränken gesorgt. Das Feuer wird gegen 20.00 Uhr entzündet, vielleicht gibt es auch noch eine kleine Überraschung für die Jüngsten. Auch die musikalische Umrahmung ist gesichert. Der Vereinsvorsitzende Robert Zukowski steht dieses Jahr selbst am DJ-Pult, um zur Walpurgisnacht für angenehme Tanzmusik bis 01.00 Uhr zu sorgen.

TSV Wachau e.V.

Hexenfeuer und Maibaumstellen in Kleinröhrsdorf

Traditionell veranstalten die Feuerwehr und die Kleinröhrsdorfer Vereine das Hexenfeuer am 30. April auf dem Festplatz hinter dem Kindergarten. Um 19.00 Uhr wird der Maibaum gestellt und mit Beginn der Dunkelheit wird der große Hexenhaufen durch die Jugendfeuerwehr entzündet. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt, u.a. gibt es Bratwurst, Wiener Würstchen, Schaschlik, Salzbrezeln und Getränke. Für die kleinen und großen Kinder gibt es Knüppelkuchen am Lagerfeuer.

Auch dieses Jahr benötigen wir für das große Feuer Ihren Baumverschnitt und Reisig aus dem Garten. Dieses können Sie am 29.04.2017 von 10.00 - 19.00 Uhr auf dem Festplatz abgeben. Eine Annahme zu anderen Zeiten ist nicht möglich.

Die Veranstalter:
Freiwillige Feuerwehr Kleinröhrsdorf mit den Vereinen des Ortes



Das Team Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“ wünscht Ihnen einen guten Start in den Wonnemonat Mai und einen schönen Feiertag.



Sportlich durchstarten. Mit der Bestseller-Prämie.



Kia Sportage 1.6 GDI
ATTRACT

für € 22.590,-¹

Jetzt Bestseller-Prämie
sichern:

€ 2.600,-¹

Abbildung zeigt kostenpflichtige
Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Nutzen Sie die Bestseller-Prämie und erfahren Sie mit dem Kia Sportage neuen SUV Komfort. Freuen Sie sich auf das moderne Design, die sportliche Fahrdynamik und die außergewöhnlich umfangreiche Ausstattung, z. B. mit:

Leichtmetallfelgen • Klimaanlage • USB- und AUX-Anschluss • Berganfahr- und Bergabfahrhilfe • Bluetooth² und Multifunktionslenkrad • Geschwindigkeitsregelanlage • u.v.a.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,6; außerorts 5,6; kombiniert 6,7. CO₂-Emission: kombiniert 156 g/km. Effizienzklasse: D. Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (§ 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung) ermittelt.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot.
Besuchen Sie uns und erleben Sie die Kia Modelle bei einer Probefahrt.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14
info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

* Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie
¹ Unser Privatkundenangebot für den Kia Sportage 1.6 GDI ATTRACT, basierend auf der unverbindlichen Preisempfehlung der Kia Motors Deutschland GmbH von € 22.590,- abzüglich der Bestseller-Prämie von € 2.600,- für den Kia Sportage 1.6 GDI ATTRACT (Nachlass, keine Barauszahlung).
Gültig bei Kaufvertragsabschluss bis zum 30.06.2017 und nur solange der Vorrat reicht.
² Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth®- bzw. iPod®-Verbindung nur mit kompatiblen Geräten.